

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1966 Nr. 70

A. TITEL

*Proces-verbaal tot verlenging van de Verklaring inzake de voorlopige
toetreding van Tunesië tot de Algemene Overeenkomst betreffende*

Tarieven en Handel;

Genève, 9 december 1961

B. TEKST**Procès-Verbal extending the Declaration on the provisional accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The parties to the Declaration on the Provisional Accession of Tunisia to the General Agreement on Tariffs and Trade, of 12 November 1959 (hereinafter referred to as "the General Agreement" and "Declaration of 12 November 1959", respectively),

Desiring to extend the Declaration pursuant to paragraph 6,

Acting pursuant to paragraph 6 thereof:

Agree:

1. The maximum period of validity of the Declaration of 12 November 1959 is extended for two years by changing the date in paragraph 6 from "31 December 1961" to "31 December 1963".

2. The Procès-Verbal shall be deposited with the Executive Secretary of the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement. It shall remain open for acceptance, by signature or otherwise, by Tunisia, by the participating governments to the Declaration of 12 November 1959, and by contracting parties to the General Agreement and other governments following their acceptance of the Declaration of 12 November 1959.

3. This Procès-Verbal shall enter into force upon its acceptance by all the parties to the Declaration of 12 November 1959; Provided that if it shall not have been accepted by all such parties by 31 December 1961,

(a) It shall enter into force in respect of those parties thereto which shall have accepted it as soon as it shall have been accepted by Tunisia and any other such party; and

(b) It shall enter into force for any such party subsequently accepting it upon such acceptance or upon the entry into force of the Declaration of 12 November 1959 in respect of such party, whichever is the later.

4. The Executive Secretary shall promptly furnish a certified copy of this Procès-Verbal and a notification of each acceptance thereof to the Government of Tunisia, to each contracting party to the General Agreement, to each government which enters into negotiations for accession to the General Agreement and to each government which has acceded provisionally thereto.

**Procès-verbal portant prorogation de la Déclaration concernant
l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les
tarifs douaniers et le commerce**

Les parties à la Déclaration du 12 novembre 1959 concernant l'accession provisoire de la Tunisie à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (instruments ci-après dénommés „l'Accord général et „la Déclaration du 12 novembre 1959”, respectivement),

Désireuses de proroger la validité de la Déclaration conformément à son paragraphe 6,

Agissant en conformité dudit paragraphe 6,

Décident ce qui suit:

1. La validité de la Déclaration du 12 novembre 1959 est prorogée au maximum pour deux ans, par modification de la date mentionnée au paragraphe 6 – soit le „31 décembre 1961” – en „31 décembre 1963”.

2. Le procès-verbal sera déposé auprès du Secrétaire exécutif des **PARTIES CONTRACTANTES** à l'Accord général. Il sera ouvert à l'acceptation, par signature ou autrement, de la Tunisie, des gouvernements participants à la Déclaration du 12 novembre 1959, ainsi que des parties contractantes à l'Accord général et des autres gouvernements lorsqu'ils auront accepté la Déclaration du 12 novembre 1959.

3. Le présent procès-verbal entrera en vigueur lorsqu'il aura été accepté par toutes les parties à la Déclaration du 12 novembre 1959, étant entendu que, s'il n'est pas accepté par toutes lesdites parties le 31 décembre 1961,

a) Il entrera en vigueur, pour chacune des parties à la Déclaration du 12 novembre 1959 qui l'aura accepté, dès que la Tunisie et ladite autre partie l'auront toutes deux accepté;

b) Il entrera en vigueur, pour toute partie à la Déclaration du 12 novembre 1959 qui l'accepterait ultérieurement, au moment de cette acceptation ou au plus tôt au moment de l'entrée en vigueur de la Déclaration pour ladite partie.

4. Le Secrétaire exécutif transmettra promptement au gouvernement de la Tunisie, à chaque partie contractante à l'Accord général, à chaque gouvernement qui engagerait des négociations d'accession à l'Accord général et à chaque gouvernement qui a accédé provisoirement audit accord une copie certifiée conforme du présent procès-verbal et une notification de chaque acceptation dudit procès-verbal.

DONE at Geneva, this ninth day of December, one thousand nine hundred and sixty-one, in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic.

(De lijst van Staten wier ondertekening in het Proces-verbaal is voorzien, is niet afgedrukt.)

FAIT à Genève, le neuf décembre mil neuf cent soixante et un,
en un seul exemplaire en langues française et anglaise, les deux textes
faisant également **foi**.

Het Proces-verbaal is in overeenstemming met zijn paragraaf 2 door ondertekening of anderszins aanvaard voor de volgende Staten:

| | |
|--|----------------------|
| Cuba | 21 december 1961 |
| Canada | 29 december 1961 |
| Japan | 8 januari 1962 |
| Tunesië | 8 januari 1962 |
| de Verenigde Staten van Amerika | 9 januari 1962 |
| Denemarken | 16 januari 1962 |
| Oostenrijk ¹⁾ | 17 januari 1962 |
| Zweden | 17 januari 1962 |
| Finland | 24 januari 1962 |
| België | 2 februari 1962 |
| Indonesië | 5 februari 1962 |
| Frankrijk | 13 februari 1962 |
| Zwitserland | 14 februari 1962 |
| Pakistan | 16 februari 1962 |
| Luxemburg | 27 februari 1962 |
| de Federatie van Rhodesia en Nyasaland | 27 februari 1962 |
| Noorwegen | 7 maart 1962 |
| Italië | 8 maart 1962 |
| Perú | 19 maart 1962 |
| het Verenigd Koninkrijk van Groot-Britannië en Noord-Ierland | 19 maart 1962 |
| Nieuw-Zeeland | 27 maart 1962 |
| Tsjechoslowakije | 27 maart 1962 |
| Turkije | 17 april 1962 |
| Ceylon | 3 mei 1962 |
| het Koninkrijk der Nederlanden | 22 mei 1962 |
| Jamaica ²⁾ | per 6 augustus 1962 |
| Trinidad en Tobago ²⁾ | per 31 augustus 1962 |
| Australië | 5 september 1962 |
| Oeganda ²⁾ | per 9 oktober 1962 |
| India | 15 november 1962 |
| Tanganjika | 30 juli 1963 |
| Cyprus | 6 augustus 1963 |
| Zuidslavië ¹⁾ | 6 augustus 1963 |
| Chili | 21 augustus 1963 |
| Koeweit | 9 september 1963 |
| Brazilië | 15 november 1963 |
| Dahomey | 25 november 1963 |
| Kenia ²⁾ | per 12 december 1963 |
| Madagascar | 30 december 1963 |
| Niger | 17 februari 1964 |
| Senegal | 16 maart 1964 |
| Tsjad | 7 april 1964 |

de Bondsrepubliek Duitsland 6 augustus 1964

- 1) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.
- 2) Op grond van toelating als verdragsluitende partij bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel.

E. BEKRACHTIGING

De volgende Staat heeft overeenkomstig paragraaf 2 van het Proces-verbaal, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Uitvoerend Secretaris van de VERDRAGSLUITENDE PARTIËN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel:

Oostenrijk 13 juni 1962

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Proces-verbaal zijn ingevolge zijn paragraaf 3 (a) op 8 januari 1962 in werking getreden voor Canada, Cuba, Japan en Tunesië.

Voor de overige Staten zijn zij ingevolge paragraaf 3 (b) in werking getreden op de dag van ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging, van bekrachtiging of van aanvaarding, mits op die dag voor de betreffende Staat de in rubriek J hieronder genoemde Verklaring van 12 november 1959 van kracht was.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zijn zij op 22 mei 1962 voor het gehele Koninkrijk in werking getreden.

Ingevolge paragraaf 1 hebben de bepalingen van het Proces-verbaal opgehouden van kracht te zijn op 1 januari 1964.

J. GEGEVENS

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Proces-verbaal op 28 maart 1962 geregistreerd bij het Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 814.XXXII. De tekst van het Proces-verbaal is afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Verenigde Naties, deel 424, blz. 334 e.v.

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze Overeenkomst sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1.

Van de op 12 november 1959 te Tokio tot stand gekomen Verklaring inzake de voorlopige toetreding van Tunesië tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel is de tekst geplaatst in *Trb.* 1966, 62.

Uitgegeven de eerste april 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,
J. LUNS.